

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1929-1930

Budget du Ministère de la Défense Nationale pour l'exercice 1930.

(Voir le n° 5-XII du Sénat.)

Amendements présentés par le Gouvernement.

PREMIÈRE SECTION.

Dépenses ordinaires.

CHAPITRE V.

HÔPITAUX ET PHARMACIES MILITAIRES.

ART. 13. — *Nourriture et habillement des malades; entretien des établissements; services médico-chirurgical et pharmaceutique (y compris une somme de 605,000 francs en charge temporaire).*

Fr. 19,595,342

Augmentation de 301,000 francs, résultant :

1° Du renchérissement des produits pharmaceutiques survenu depuis l'établissement des prévisions budgétaires pour l'exercice 1930 (litt. e);

2° De la nécessité de relever le tarif des honoraires des pharmaciens civils agréés du Département (litt. e);

3° De l'octroi d'un subside annuel de 1,000 francs à l'Association belge des hôpitaux (litt. j nouveau).

CHAPITRE VI.

ACADÉMIE MILITAIRE, ÉCOLES ET MUSÉE DE L'ARMÉE.

ART. 29. — *Musée royal de l'armée. Personnel* fr. 432,240

Augmentation de 16,000 francs.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1929-1930

Begrooting van het Ministerie van Lands- verdediging voor het dienstjaar 1930.

(Zie n° 5-XII van den Senaat.)

Amendementen door de Regeering voorgesteld.

EERSTE SECTIE.

Gewone uitgaven.

HOOFDSTUK V.

MILITAIRE HOSPITALEN EN APOTHEKEN.

ART. 13. — *Voeding en kleding der zieken; onderhoud der inrichtingen; genees-, heel- en artseneijkundige diensten (inbegrepen eene som van 605,000 frank als tijdelijke last)* . fr. 19,595,342

Verhooging van 301,000 frank, wegens :

1° Den opslag van de artseneijmiddelen, ingetreden sedert het opmaken van de begrootingsvoorzichten voor het dienstjaar 1930 (litt. e);

2° De noodzakelijkheid het tarief van 't eereloon der aangestelde apothekers van het Departement te verhoogen (litt. e);

3° Het verleen van een jaarlijksche toelage van 1,000 frank aan de « Association belge des hôpitaux » (litt. j nieuw).

HOOFDSTUK VI.

MILITAIRE ACADEMIE, SCHOLEN EN MUSEUM VAN HET LEGER.

ART. 29. — *Koninklijk Museum van het leger. Personeel* . . . fr. 432,240

Verhooging van 16,000 frank.

Un arrêté royal du 29 août 1929, dispose que quatre attachés à fonctions non exclusives pourront assister le personnel scientifique permanent du Musée et jouiront chacun d'une indemnité annuelle de 4,000 francs au minimum et de 6,000 francs au maximum.

L'augmentation de crédit sollicitée est destinée à rémunérer les quatre titulaires qui entreront en fonctions à la date du 1^{er} janvier 1930.

CHAPITRE VII.

ARMEMENT, CHARROI ET HARNACHEMENT DE L'ARMÉE.

ART. 32. — 1^o *Approvisionnements de toute nature et frais généraux des établissements, services techniques et parcs d'artillerie (y compris pour les établissements : location, entretien et surveillance des bâtiments, terrains et dépendances non à l'usage de casernement, etc.) (y compris une somme de 200,000 francs en charge temporaire),* . . . fr. 24,591,000

Augmentation de 200,000 francs (litt. d.), destinée à couvrir les dépenses qu'entraînera le transfert de quatre cibles électro-automatiques du stand de Gand au Tir National de Bruxelles, en vue :

1^o De réaliser une meilleure répartition des cibles de l'espèce entre les divers stands du pays;

2^o De permettre d'organiser au Tir National les concours de tir prévus à l'occasion du Centenaire de l'Indépendance.

Ces dépenses sont prévues en charge temporaire.

ART. 34. — *Approvisionnements de toute nature et frais généraux des établissements et services du charroi automobile (y compris une somme de 50,000 francs en charge temporaire),* . . . fr. 5,709,000

Augmentation de 50,000 francs (litt. e).

Een Koninklijk besluit van 29 Augustus 1929, bepaalt dat vier toegevoegden, die zich niet uitsluitend met die ambtsverrichtingen bezighouden, het vast wetenschappelijk personeel van het Museum kunnen bijstaan en ieder een jaarlijksche vergoeding van ten minste 4,000 frank en ten hoogste 6,000 frank trekken.

De gevraagde kredietverhooging moet dienen voor bezoldiging van de vier titularissen, die op 1 Januari 1930 in dienst treden.

HOOFDSTUK VII.

BEWAPENING, TREIN EN PAARDENTUIG VAN HET LEGER.

ART. 32. — 1^o *Allerlei benodigdheden en algemeene onkosten voor de inrichtingen, technische diensten en parken der artillerie (met inbegrip, voor de inrichtingen : huren, onderhoud en bewaken van niet voor kazerneering dienende gebouwen, gronden en aanhoorigheden, enz.) (inbegrepen eene som van 200,000 frank als tijdelijke last),* . . . fr. 24,591,000

Verhooging van 200,000 frank (litt. d.), om de onkosten te dekken voor het overbrengen van vier electro-zelfwerkende schietschijven uit de schietbaan te Gent, naar de Nationale Schietbaan te Brussel, ten einde :

1^o Een betere verdeling van die schijven over de verschillende schietbanen van het Rijk te bekomen;

2^o De ter gelegenheid van het Eeuwfeest der Onafhankelijkheid voorziene schietprijskampen in de Nationale Schietbaan te kunnen inrichten.

Deze uitgaven worden als tijdelijke last voorzien.

ART. 34. — *Allerlei benodigdheden en algemeene onkosten der inrichtingen en diensten van den auto-trein (inbegrepen eene som van 50,000 frank als tijdelijke last),* . . . fr. 5,709,000

Verhooging van 50,000 frank (litt. e).

Le Conseil des Ministres a décidé d'allouer, à charge du Budget de la Défense Nationale, un subside de 50,000 francs à la « Société centrale forestière de Belgique », en vue de l'organisation d'un Congrès international du carbone-carburant, à Bruxelles, et d'une exposition-concours de carbonisation et de gazogènes, à Tervuren, en 1930.

Comme il s'agit d'une charge temporaire, le libellé de l'article a été complété en conséquence.

DEUXIÈME SECTION.

Dépenses exceptionnelles.

CHAPITRE XIV.

SERVICE DES ÉTABLISSEMENTS ET SERVICES TECHNIQUES DE L'ARTILLERIE.

ART. 88. — *Manufacture d'armes de l'Etat : complètement de l'armement portatif et des armes automatiques, matériel de tir (matières, main-d'œuvre, etc.).*

Fr. 31,813,000

Augmentation de 17,800,000 francs.

Une somme de 17,800,000 francs, destinée à l'achat de fusils-mitrailleurs était comprise dans le crédit de 22 millions 350,000 francs alloué à l'article 120 du budget extraordinaire pour 1929, correspondant au présent article.

Toutefois, ces 17,800,000 francs n'ont pu être utilisés au cours de l'exercice 1929 parce que les études, expériences et essais pour la détermination du modèle à adopter — lesquels devaient normalement être terminés en 1929 — ne pourront aboutir qu'en 1930.

Il est donc nécessaire de reporter au budget de 1930 cette somme de 17 millions 800,000 francs, qui tombera en annulation à la clôture de l'exercice 1929.

Le Ministre des Finances,

De Ministerraad heeft besloten, ten laste van de Begrooting van Landsverdediging, eene toelage van 50,000 frank te verleen en aan de « Société centrale forestière de Belgique », om in 1930, te Brussel een Internationale Congres van de kool-carburatiestof en te Tervuren, een prijskamp-tentoonstelling van carbonisatie en gasgeneratoren in te richten.

Daar het een tijdelijken last geldt, werd de tekst van het artikel in dien zin gewijzigd.

TWEEDE SECTIE.

Uitzonderlijke uitgaven.

HOOFDSTUK XIV.

DIENST VAN INRICHTINGEN EN TECHNISCHE DIENSTEN DER ARTILLERIE.

ART. 88. — *Staatswapenfabriek : aanvulling van de handbewapening en van de automatische wapenen, schietmaterieel (stoffen, arbeidsloon, enz.).*

Fr. 31,813,000

Verhooging van 17,800,000 frank.

Eene som van 17,800,000 frank, tot aankoop van mitrailleur-geweren, was begrepen in het krediet van 22,350,000 fr. onder artikel 120 van de buitengewone begrooting voor 1929 toegestaan, artikel dat met het onderhavige overeenstemt.

Die 17,800,000 frank konden, echter, niet in den loop van het dienstjaar 1929 uitgegeven worden, omdat de studies, proefnemingen en bevindingen met het oog op het aan te nemen model — die normalerwijze in 1929 moesten afloopen — eerst in 1930 hun beslag krijgen.

Het blijkt dus noodzakelijk die som van 17,800,000 frank, die bij 't afsluiten van het dienstjaar 1929 zal ingetrokken worden, op de begrooting voor 1930 over te dragen.

De Minister van Financiën,

B^{on} M. HOUTART.